

## Masala Music

Sandro Forte

---

Number 203, July–August 1999

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/49022ac>

[See table of contents](#)

---

**Publisher(s)**

La revue Séquences Inc.

**ISSN**

0037-2412 (print)

1923-5100 (digital)

[Explore this journal](#)

---

**Cite this review**

Forte, S. (1999). Review of [Masala Music]. *Séquences*, (203), 61–62.

# Masala Music



Bollywood, Inde. Capitale mondiale du cinéma quantitatif avec plus de huit cents productions par année. Bombay, de son vrai nom, abrite une industrie cinématographique spécialisée dans la contre-façon de film hollywoodiens, largement financée par la pègre qui y blanchit son argent. Le modèle: le film de gangsters. La réplique de Bollywood: le *masala*, à mi-chemin entre la *blaxploitation* et le film de kung-fu. La musique: *american style*, *funky groovy*, à la sauce Rajasthan.

L'étiquette new-yorkaise Motel Records éditait récemment la compilation *Bombay the Hardway*. On y célèbre la musique des frères Anandji et Kalyanji Shah, qui ont œuvré sur de nombreux long métrages de cette industrie prospère. Quinze pièces

qui, depuis vingt ans, dormaient sur des bandes dans le bungalow de Anandji. Mais voilà, *trip-hop*, *lounge* et *world beat* sont dans l'air du temps et cet album en regorge. Quand la demande est là... Ajoutez quelques pistes de rythmes, gracieuseté de DJ Josh Davis, un

*mastering* tout droit sorti de la console d'un dieu du genre, Howie Weinberg, histoire de revamper le son, et vous obéissez aux standards du jour.

Les *masalas* étant des *adaptations* de productions américaines, les deux frères *pignent* sans trop de questionnements moraux dans le répertoire occidental. Quand les producteurs vous font *une offre que vous ne pouvez refuser*, l'éthique suit la même note... Tous les coups étant permis, la *black music* américaine des années 60, Quincy Jones et Herbie Hancock en tête, est maintes fois citée. Comme chez ces deux illustres compositeurs, la rythmique afro-américaine est *cool* et entraînante sans être écrasante. DJ Josh Davis a su infiltrer subtilement les percussions électroniques sans tenter de voler la vedette. Pas de *hardcore techno*, mais un amalgame qui s'apparente davantage à une soirée *lounge*. On évoque également les vagues *big bands* à la Mancini, version épurée pour DJ relax. Comme chez Hancock et Mancini, les frères Shah vont plus loin que le simple *beat* et la basse *jazzy*, car à cette section rythmique s'ajoutent des arrangements orchestraux dominés par un ensemble de violons à mi-chemin entre le Moyen-Orient et la série James Bond de John Barry. Des violons comme on entendait aussi dans les pièces pop des années 70: biens

orchestrés, présents... et légèrement kitsch. Au sommet de leurs carrières, les orchestres qu'ils dirigeaient pouvait atteindre jusqu'à cent musiciens. On peut aisément joindre à ce tableau d'*invités* Ennio Morricone et Lalo Schiffrin, mais Schiffrin est le seul dont les droits d'auteur soient directement bafoués. On reconnaît sans peine un motif complet, notes pour notes, du thème de la série *Mission Impossible*.

Même occidentalisée, la tradition indienne n'est pas non plus oubliée. Sitar et tabla sont de la fête. L'interaction de ces éléments de couleur locale avec l'ensemble est efficace. Les influences sont nombreuses mais homogènes parce que finement choisies.

Plus qu'un plagiat de luxe, *Bombay the Hardway* est le témoignage de la culture de ses deux auteurs. Malgré les nombreux emprunts, le professionnalisme dans le traitement et l'exécution sont évidents. Anandji et Kalyanji Shah ont su créer une œuvre dynamique et variée en respectant les paramètres dictés par une industrie du mercantilisme à outrance. Le résultat est une musique mûre, mais qui pourtant n'a pas pris une ride. Notre époque aura donné raison à cette musique qui a mis du temps à être prise au sérieux. Elle est de retour dans l'actualité vingt ans après sa création. **S**

Sandro Forte

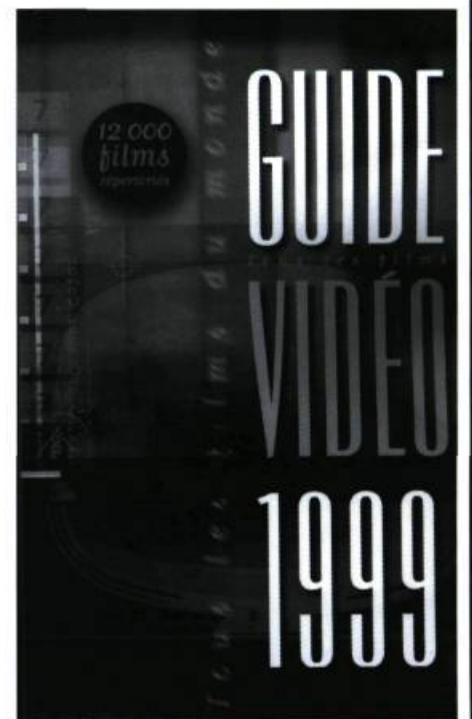
# GUIDE VIDÉO 1999

## TOUS LES FILMS DU MONDE

**LE SEUL RÉPERTOIRE DE TOUS LES FILMS  
OFFERTS AU QUÉBEC EN FORMAT VIDÉO**

12 000 films répertoriés • Les meilleures nouveautés de l'année

**VOTRE MEILLEUR GUIDE TOUT AU LONG DE L'ANNÉE**



14,95\$

En vente en librairie